

B1.23 Geburt

Giving birth

<https://app.colanguage.com/german/syllabus/b1/23>



Die Schwangerschaft	(<i>Pregnancy</i>)	Die Wehen	(<i>Labor contractions</i>)
Der Fötus	(<i>Fetus</i>)	Die Geburt	(<i>Birth</i>)
	(<i>Maternity record</i>)		(<i>Delivery</i>)
Der Mutterpass	(<i>pregnancy booklet</i>)	Die Entbindung	
Die Vorsorgeuntersuchung	(<i>Antenatal check-up</i>)	Die Untersuchungsergebnisse	(<i>Examination results</i>)
Der Frauenarzt / Die Frauenärztin	(<i>Gynecologist</i>)	Die Risikoschwangerschaft	(<i>High-risk pregnancy</i>)
Die Hebamme	(<i>Midwife</i>)	Die Fehldiagnose	(<i>Misdiagnosis</i>)
Die Untersuchung (durchführen) - untersuchen	(<i>Examination (to perform) - to examine</i>)	Übelkeit (haben) - sich übergeben / unter Übelkeit leiden	(<i>Nausea (to have) - to vomit / to suffer from nausea</i>)
Der Ultraschall	(<i>Ultrasound</i>)	Anzeichen (zeigen) - Anzeichen haben	(<i>Signs (to show) - to have signs</i>)
Die Blutuntersuchung	(<i>Blood test</i>)	Vorsichtig (sein) - sich schonen	(<i>Careful (to be) - to take it easy / to rest</i>)
Der Blutdruck	(<i>Blood pressure</i>)		

1.Exercises

1. Information Sheet for Prenatal Checkup (Audio available in app)



Words to use: Vorsorgeuntersuchung, Blutuntersuchung, PDA, Blutdruck, Hebamme, CTG, Mutterpass, Geburtsplanung, Kaiserschnitt, Beschwerden, Geburtsvorbereitungskurs

Liebe Frau Keller,

hiermit erinnern wir Sie an Ihre nächste _____ in unserer Praxis am kommenden Dienstag um 9:30 Uhr. Bitte bringen Sie Ihren _____ und Ihre Versichertenkarte mit. Während des Termins messen wir Ihren _____, machen eine _____ und eine körperliche Untersuchung. Außerdem schreiben wir ein _____, um den Herzschlag Ihres Babys zu überwachen. Wenn Sie _____ haben, zum Beispiel Rückenschmerzen oder Übelkeit, sprechen Sie uns bitte an.

In der Sprechstunde beraten wir Sie auch zur _____: Möchten Sie im Kreißsaal oder eventuell im _____ mehr über eine _____ oder einen _____ erfahren? Ihre _____ kann Sie später im Wochenbett weiter betreuen. Wenn Sie den Termin nicht wahrnehmen können, sagen Sie ihn bitte spätestens 24 Stunden vorher per E-Mail oder telefonisch ab.

Dear Ms. Keller,

*We would like to remind you of your next **prenatal checkup** at our clinic next Tuesday at 9:30 a.m. Please bring your **maternity record** and your insurance card. During the appointment we will measure your **blood pressure**, perform a **blood test**, and carry out a physical examination. We will also record a **CTG** to monitor your baby's heartbeat. If you have any **symptoms**, for example back pain or nausea, please let us know.*

*During the consultation we will also discuss **birth planning**: Would you like to give birth in the delivery room, or would you like to learn more about an **epidural (PDA)** or a **cesarean section** in a **childbirth preparation class**? Your **midwife** can continue to support you during the postpartum period. If you cannot attend the appointment, please cancel by e-mail or phone at least 24 hours in advance.*

1. Welche Untersuchungen werden bei diesem Termin in der Praxis gemacht?

2. Was sollen Patientinnen zu der Untersuchung mitbringen und warum ist das wichtig?

2. Complete the dialogues

a. Vorsorgeuntersuchung beim Frauenarzt

Patientin Anna:	<i>Guten Morgen, Frau Dr. Keller, ich bin jetzt in der 24. Woche schwanger und habe in letzter Zeit öfter Rückenschmerzen und bin sehr müde.</i>	<i>(Good morning, Dr. Keller. I'm now 24 weeks pregnant and lately I've had more back pain and have been feeling very tired.)</i>
Frauenärztin Dr. Keller:	<i>1._____</i>	<i>(Good morning, Mrs. Weber. That's unfortunately common during pregnancy, but we'll take a close look at it during the check-up and I'll examine you shortly.)</i>
Frauenärztin Dr. Keller:	<i>Ich messe jetzt zuerst Ihren Blutdruck und danach machen wir eine Blutuntersuchung und ein CTG, damit wir den Herzschlag Ihres Babys überwachen können.</i>	<i>(First I'll measure your blood pressure, and afterwards we'll do a blood test and a CTG so we can monitor your baby's heartbeat.)</i>
Patientin Anna:	<i>2._____</i>	<i>(Okay, that sounds good. I just sometimes worry whether everything is all right with the baby's development.)</i>
Frauenärztin Dr. Keller:	<i>Im Mutterpass sehen Sie, dass bisher alle Werte unauffällig sind, aber wenn die Beschwerden stärker werden oder Sie Wehen spüren, müssen Sie sich sofort wieder melden.</i>	<i>(In the Mutterpass you can see that all values have been normal so far, but if your symptoms worsen or you feel contractions, you must contact us immediately.)</i>
Patientin Anna:	<i>3._____</i>	<i>(I understand. Can we also briefly talk today about maternity protection and birth planning, for example whether a cesarean section might be necessary?)</i>
Frauenärztin Dr. Keller:	<i>Ja, gern, wir planen erst einmal eine natürliche Geburt, und über einen Kaiserschnitt oder eine PDA entscheiden wir nur, wenn es medizinische Gründe gibt oder sich unter der Geburt etwas ändert.</i>	<i>(Yes, of course. For now we plan for a natural birth, and we would consider a cesarean or an epidural only if there are medical reasons or if something changes during labor.)</i>
Patientin Anna:	<i>4._____</i>	<i>(Thank you, that reassures me a lot. I'll follow your recommendations and get in touch if my symptoms get worse.)</i>

b. Geburtsplanung mit der Hebamme

Werdende Mutter Julia:	<i>Frau Braun, ich bin ein bisschen nervös wegen der Geburt und wollte mit Ihnen die Geburtsplanung durchgehen, damit ich weiß, was ungefähr auf mich zukommt.</i>	<i>(Ms. Braun, I'm a bit nervous about the birth and wanted to go over the birth plan with you so I know roughly what to expect.)</i>
-------------------------------	--	---

Hebamme Frau Braun:	5. _____	(That's completely normal, Ms. Schneider. We've already covered a lot in the childbirth preparation course, but today we can calmly clarify how you'd like the birth to proceed.)
Werdene Mutter Julia:	<i>Ich hätte gern eine möglichst natürliche Geburt, aber ich habe Angst vor den Wehen und frage mich, ab wann eine PDA sinnvoll ist.</i>	(I'd like the most natural birth possible, but I'm afraid of the contractions and wonder when an epidural would be appropriate.)
Hebamme Frau Braun:	6. _____	(In the delivery room we always assess how strong the contractions are and how dilated the cervix is, and then we can decide together whether an epidural or perhaps an induction of labor is necessary.)
Werdene Mutter Julia:	<i>Und wenn es Komplikationen gibt, zum Beispiel wenn die Herztonen im CTG schlecht sind, würden Sie mir dann rechtzeitig sagen, dass vielleicht ein Kaiserschnitt besser ist?</i>	(And if there are complications, for example if the fetal heart tracing on the CTG looks concerning, would you then tell me in time that a cesarean might be better?)
Hebamme Frau Braun:	7. _____	(Yes, of course. We monitor you and the baby throughout, explain every step, and you make decisions together with the team of doctors and midwives.)
Werdene Mutter Julia:	<i>Das beruhigt mich sehr, und können Sie mir auch sagen, wie die Wochenbettbetreuung nach der Geburt abläuft, wenn ich wieder zu Hause bin?</i>	(That reassures me a lot. Could you also explain how postpartum care at home works after the birth?)
Hebamme Frau Braun:	8. _____	(Certainly. I'll visit your home regularly in the first days, check your uterine involution, care for the baby, and you can always ask me questions about breastfeeding, pain, or other concerns.)

1. *Guten Morgen, Frau Weber, das ist in der Schwangerschaft leider häufig, aber wir schauen uns das in der Vorsorgeuntersuchung genau an und ich untersuche Sie gleich körperlich.* 2. *Okay, das klingt gut, ich mache mir einfach manchmal Sorgen, ob mit der Entwicklung alles in Ordnung ist.* 3. *Verstehe, und können wir heute auch kurz über den Mutterschutz und die Geburtsplanung sprechen, zum Beispiel ob ein Kaiserschnitt notwendig sein könnte?* 4. *Danke, das beruhigt mich sehr, dann halte ich mich an Ihre Empfehlungen und melde mich, wenn sich meine Beschwerden verschlimmern.* 5. *Das ist ganz normal, Frau Schneider, im Geburtsvorbereitungskurs haben wir ja schon einiges besprochen, aber heute können wir in Ruhe klären, wie Sie sich die Geburt wünschen.* 6. *Wir schauen im Kreißsaal immer, wie stark die Wehen sind und wie weit der Muttermund geöffnet ist, und dann können wir gemeinsam entscheiden, ob eine PDA oder vielleicht auch eine Geburtseinleitung nötig ist.* 7. *Ja, natürlich, wir überwachen Mutter und Kind die ganze Zeit, erklären Ihnen alle Schritte und Sie treffen die Entscheidungen immer mit dem Team aus Ärztin und Hebamme zusammen.* 8. *Gern, ich komme in den ersten Tagen regelmäßig zu Ihnen nach Hause, kontrolliere Ihre Rückbildung, schaue nach dem Baby und Sie können mir jederzeit Fragen zu Stillen, Schmerzen oder anderen Beschwerden stellen.*

3. Write 8 to 10 sentences describing a prenatal medical appointment you had or imagine, and explain what questions or concerns you had or would have.

Ich habe einen Termin bei ..., weil ... / Für mich ist wichtig, dass ... / Ich möchte gern mehr Informationen über ... / Außerdem mache ich mir Sorgen über ...
